

# IRONMONGERS DAILY NEWS

## AND FRANCO-MIDLAND BRANCHES ADVERTISER

PUBLISHED DAILY WHEN IT'S PUBLISHED

REGISTERED AT THE GENERAL POST OFFICE AS A NEWSPAPER

Réalisation et rédaction :  
Thierry Saint-Joanis (BSI)  
Composition en police Baskerville.

20<sup>th</sup> February, 1912

Publication de la *Société Sherlock Holmes de France*  
(15, rue Grande 03370 Saint-Sauvier)  
[www.sshf.com](http://www.sshf.com) - [sshf@sshf.com](mailto:sshf@sshf.com)

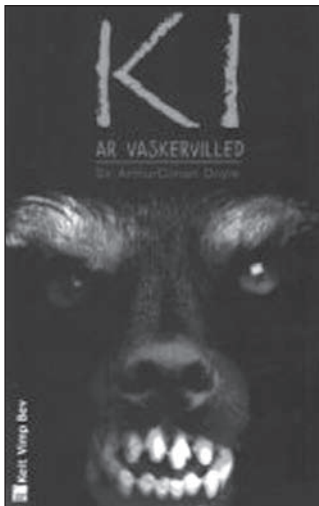
EN CE JOUR, NOUS FÊTONS : LA REMISE PAR HOLMES DU DIADÈME DE BÉRYLS AU BANQUIER EN 1886.



Arthur Pinner

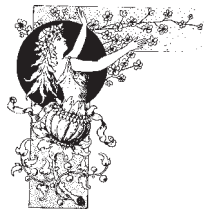
### CRITIQUE

Cher *Franco-Midland Regular*, vous voulez partager vos impressions de lecture et proposer une critique d'un livre ou d'un film que vous avez aimé ou détesté ? C'est élémentaire ! Trouvez le livre dans la bibliographie, ou le DVD dans la dvdthèque du site web SSHF et cliquez sur le lien **Donnez votre avis**. Les meilleures critiques seront publiées dans le **IDN**.



### KI AR VASKERVILLED

**L**E CHIEN DES BASKERVILLE, en breton, ça s'écrit « *Ki ar Vaskervilled* » et c'est comme cela qu'Olivier (ou Olivier ?) Biguet l'a traduit pour les éditions *Keit Vimp Bev*, signant ainsi une version en langue celtique de 269 pages (9,00 euros).



## CRITIQUE

# 221B BAKER STREET

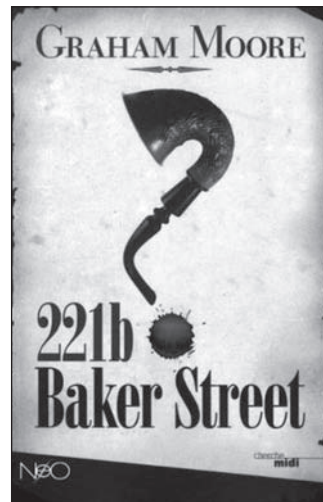
### UN POLAR BIOGRAPHIQUE...

DE GRAHAM MOORE



**C**E BOUQUIN n'est pas un pastiche, Moore n'y met pas en scène Sherlock Holmes, mais Arthur Conan Doyle, comme l'ont fait avant lui Frost, Satterthwait, Hjörtsberg ou Brandreth. Deux histoires pas vraiment parallèles nous sont racontées (pas vraiment parallèles, car elles finiront, bien entendu, par se rencontrer, malgré les cent dix années qui les séparent). La première, contemporaine, débute à un congrès des *Baker Street Irregulars* (BSI), à Los Angeles (Jeffers avait déjà situé l'action de *Irrégulier, mon cher Morgan* dans un tel congrès). Alex Cale, un des plus grands spécialistes mondiaux de Sherlock Holmes, prétend avoir retrouvé un journal d'Arthur Conan Doyle qu'on croyait disparu à jamais, couvrant le dernier trimestre 1900, et dans lequel, selon la légende, il révélerait les motivations profondes qui l'ont conduit à redonner vie à son héros. Un tel document aurait bien sûr une valeur considérable, tant du point de vue littéraire que financier.

Mais Alex est retrouvé mort étranglé par un lacet, et de journal, que nenni ! Un membre des BSI, intronisé de fraîche date, Howard White, au nom emblématique, entame alors une quête autant qu'une enquête, qui le conduira à la source de sa passion, en Angleterre donc, dans de hauts lieux holmésiens et doyliens. Une quête dont on pressent qu'il ne sortira pas indemne. (Ce début fait penser à l'affaire *Richard Lancebyn Green*, dont l'auteur, dans la postface, avoue s'être inspiré.) La seconde histoire se passe en 1900 et met en scène Conan Doyle et Bram Stoker, amenés à enquêter sur une série de meur-



tres. Cette partie, surtout au début, est un peu trop chargée en détails biographiques peut-être plus intéressants pour ceux qui ne connaissent pas très bien la vie aventureuse d'Arthur Conan Doyle que pour ceux qui ont déjà lu plusieurs bios ou qui fréquentent assidument le site de la SSHF si bien documenté ! Comme dans tous les polars historiques, nombreux sont les détails destinés à fixer solidement le récit dans son époque, mais ils n'alourdissent pas le récit, et cette reconstitution de l'ère vic-

torienne, plaisante, vraisemblable et pleine de nostalgie (mais la nostalgie est peut-être dans l'œil du lecteur...), est sûrement l'intérêt principal de cette partie. Le contexte politique, culturel et social est très bien rendu (suffragettes) même si Moore prend quelques libertés avec la réalité (par exemple, il situe en 1901 un attentat contre Arthur Conan Doyle qui a eu lieu dix ans plus tard).

Cette construction en chapitres alternés permet de maintenir un suspense constant, même si l'intrigue 1900 n'est pas d'une originalité folle et n'offre finalement aucune explication satisfaisante quant à la résurrection du détective par son créateur. Signalons aussi que Moore décrit très bien toute l'ambiguïté des rapports entre un créateur et sa créature.

En bref, un excellent pastiche, bien écrit, à l'atmosphère plaisante et riche, auquel on peut juste reprocher une intrigue « historique » manquant d'originalité. Mais il est vrai que Gyles Brandreth, avec le même duo renforcé par Oscar Wilde, a mis en ce domaine la barre très haut !

MAX B.

PS : on peut se demander le pourquoi de ce titre en français, alors qu'il n'est pas question du 221b Baker Street dans ce bouquin dont le titre original est *The Sherlockian*.

**221B BAKER STREET**  
de Graham Moore  
Trad. par Françoise Smith  
Édition Le Cherche Midi  
Collec. NéO - 452 pages  
Sortie le 12 janvier 2012

**Bonus vidéo - Graham Moore présente son roman :** [http://www.amazon.com/gp/mpd/permalink/m3SKL6BBU-73HQ5/ref=ent\\_fb\\_link](http://www.amazon.com/gp/mpd/permalink/m3SKL6BBU-73HQ5/ref=ent_fb_link)

## CULTURE HOLMÉSIEUNE

## LE QUIZZ DE XAVIER BARGUE

## CANON

1. À quelle bataille de la seconde guerre anglo-afghane le docteur Watson a-t-il été blessé ?  
.....

2. Quel peintre français est un parent de Sherlock Holmes ?  
.....

3. Quelle nouvelle raconte la toute première enquête menée par Sherlock Holmes vers 1875 ?  
.....

4. Qui est le garçon qui porte des vivres à Holmes dans sa cabane primitive de la lande de Dartmoor ?

**Simpson**            **Cartwright**  
**Wiggins**            **Beggar**

5. Dans quelle aventure est présenté pour la première fois le groom Billy ?

*L'Illustre client*  
*La Pierre de Mazarin*  
*Les Trois Pignons*  
*Les Trois Garrideb*

6. Dans quelle aventure apparaît le Dr Shlessinger, alias Holy Peters ?

*La Disparition de Lady Frances Carfax*  
*Le Pied du Diable*  
*Le Marchand de couleurs retiré des affaires*  
*Le Trois-quart manquant*

7. Dans quelle aventure apparaît l'inspecteur Baynes, qui se fait remarquer par sa finesse de déduction équivalente à celle de Sherlock Holmes ?

*Le Cercle rouge*  
*L'Illustre client*  
*Wisteria Lodge*  
*Le Pied du Diable*

8. Qu'est-ce que la Crinière du lion ?

*une pieuvre*  
*un monstre marin non identifié*  
*un corail*  
*une méduse*

9. Quelle est la nouvelle la plus courte du Canon en nombre de caractères ?  
.....

**Question bonus :** Dans quelle nouvelle du Canon le client qui vient consulter Sherlock Holmes est-il aussi le meurtrier de l'affaire ?  
.....



## CITATIONS

10. « Je suis sûr que cette tache n'était pas là quand j'ai examiné hier le vestibule. »

*L'Entrepreneur de Norwood*  
*La Seconde Tache*  
*Une étude en rouge*  
*Les Trois étudiants*

11. « C'est un problème à résoudre en 3 pipes et je vous prie de ne pas me parler pendant 50 minutes. »

*Le Diadème de bértyls*  
*L'Homme à la lèvre tordue*  
*La Ligue des rouquins*  
*Le Mystère du Val Boscombe*

12. « C'était un formidable harpon barbelé. »

*Le Signe des quatre*  
*La Boîte en carton*  
*Peter le noir*  
*Le Gloria Scott*

13. « Je roulais à toute vapeur dans la direction d'Exeter, ayant en face de moi Sherlock Holmes, dont la figure fine et perçante apparaissait encadrée dans une casquette de voyage à larges oreillères. »

*Le Dernier problème*  
*Le Mystère du Val Boscombe*  
*Le Cycliste solitaire*  
*Flamme d'Argent*

14. « Watson, dit-il, si jamais vous vous apercevez que j'ai trop confiance en moi-même ou que je ne donne pas à une affaire tous les soins qu'elle mérite, soyez assez bon pour me glisser à l'oreille "Norbury", je vous en serai infiniment reconnaissant. »

*Les Cinq pépins d'orange*  
*La Figure jaune*  
*Le Manoir de l'abbaye*  
*Les Hommes dansants*

## CINÉMA et TÉLÉVISION

15. En quelle année est sorti le court métrage de trente secondes intitulé *Sherlock Holmes Baffled*, connu comme la toute première œuvre filmée holmésienne ?

**1900**                    **1905**  
**1907**                    **1912**

16. Quel acteur britannique a joué entre 1921 et 1923 dans une série de 47 courts ou moyens métrages adaptés assez fidèlement de chaque aventure du Canon ?

**Eille Norwood**  
**Clive Brook**  
**James Bragington**  
**Maurice Costello**

17. Dans combien de films holmésiens a joué Basil Rathbone de 1939 à 1946 ?

**14**    **10**    **16**    **12**

18. De quelle nouvelle du Canon est adapté le premier épisode de la première saison (intitulée *Les Aventures de Sherlock Holmes*) dans la série télévisée où Holmes est incarné par Jeremy Brett ?

*La Ligue des rouquins*  
*Un scandale en Bohème*  
*Les Cinq pépins d'orange*  
*L'Escarboucle bleue*

19. Quel acteur immédiatement associé à Sherlock Holmes en Russie a joué dans la série télévisée soviétique *Les Aventures de Sherlock Holmes et du Docteur Watson* de 1979 à 1986 et dont une statue, accompagnée de Vitali Solomin (jouant Watson), a été érigée à Moscou ?

**Vassili Livanov**  
**Nikolai Volkov**  
**Dimitri Medvedev**  
**Mikhaïl Oulianov**

20. Dans la série de dessins animés *Sherlock Holmes au XXII<sup>e</sup> siècle* (1999-2001), quel personnage est représenté sous les traits d'une femme ?

**Watson**  
**Lestrade**  
**Gregson**  
**Moriarty**

Les réponses dans un prochain numéro.